



INFOS

COURGEVAUX

BULLETIN COMMUNAL D'INFORMATIONS
INFORMATIONSBLATT DER GEMEINDE

2017

MAI

**COMMUNE DE COURGEVAUX
GEMEINDE GURWOLF**

ADRESSE	Place de l'Ecole 7 Schulhausplatz 7 1796 Courgevaux	
HORAIRE	Lundi/Montag	08-10 h / 15-17 h
ÖFFNUNGSZEITEN	Mardi/Dienstag	08-10 h / 15-17 h
	Mercredi/Mittwoch	15-17 h
	Jeudi/Donnerstag	15-17 h
	Vendredi/Freitag	08-10 h
	ou sur rendez-vous oder nach Vereinbarung	
TELEFON	026 / 670 29 01	
FAX	026 / 670 59 03	
E-MAIL	administration@courgevaux.ch	
HOME PAGE	www.courgevaux.ch	



EDDY WERNDLI

Syndic / Gemeindepräsident
079 230 37 37
026 670 41 23
eddy.werndli@courgevaux.ch
Administration, voirie, promotion économique,
Justice et police
Verwaltung, Werkhof, Wirtschaftsförderung,
Justiz und Polizei

MICHEL WUILLEMIN

Conseiller communal / Gemeinderat
079 292 38 32
026 670 32 51
michel.wuillemin@courgevaux.ch
Construction, sport, places de jeu
Bauwesen, Sport, Spielplätze

ALFRED RENTSCH

Vice-Syndic / Vize-Gemeindepräsident
079 607 12 50
026 670 38 75
alfred.rentsch@courgevaux.ch
Finances et impôts, pompiers, protection civile,
aménagement, énergie
Finanzen und Steuern, Feuerwehr, Zivilschutz,
Energie

CASSARA LUANA

Conseillère communale/ Gemeinderätin
079 780 38 32
luana.cassara@courgevaux.ch
Santé, affaires sociales
Gesundheits- und Sozialwesen

MYRIAM DANTHE

Gemeinderätin / Conseillère communale
079 754 03 80
myriam.danthe@courgevaux.ch
Routes et chemins de dévestiture, transports,
Écoles
Strassen und Flurweg, Transport, Schulen

VACANT / VAKANT

Gemeinderat / Conseiller communal



Bâtiments publics, culture, déchets,
affaires canines, cimetière
Öffentliche Gebäude, Kultur,
Abfuhrwesen, Hundewesen, Friedhof

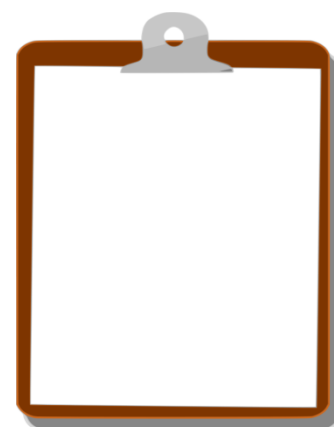
THIERRY MAURON

Conseiller communal / Gemeinderat
079 907 62 34
thierry.mauron@courgevaux.ch
Eaux propres, eaux usées, ruisseaux, agriculture,
forêt
Trinkwasser, Abwasser, Bäche, Landwirtschaft,
Wald





Le Conseil communal/Der Gemeinderat.....	2
Table des matières/Inhaltsverzeichnis	3
Convocation.....	4
Le message du Syndic.....	5
Comptes 2016.....	7
Comptes de fonctionnement	7
Comptes des investissements.....	11
Modification des statuts de l'Association pour la protection de la population de la région de Morat.....	13
Convention services auxiliaires scolaire	13
STEP Seeland Sud	14
Crédit supplémentaire pour l'étude de l'ancienne Poste 3 – Auberge communale	14
Règlement de police, approbation.....	15
Informations	16
Einladung.....	18
Das Wort des Gemeindepräsidenten	19
Jahresrechnung 2016	21
Laufende Rechnung.....	21
Investitionsrechnung	25
Statutenänderung Bevölkerungsschutzverband Region Murten BSRM.....	27
Vereinbarung heilpädagogische Schuldienste.....	27
ARA Seeland Sud	28
Zusatzplanungskredit Ancienne Poste 3 – Gemeinde Auberge	28
Polizeireglement, Genehmigung	29
Informationen.....	30





Les citoyennes et citoyens de la commune de Courgevaux sont convoqués en ASSEMBLEE COMMUNALE ORDINAIRE pour le **mercredi 31 mai 2017, à 20.00 heures**, à la salle de l'Auberge communale de Courgevaux.

Ordre du jour

1. Procès-verbal de l'assemblée ordinaire du 14 décembre 2016
2. Comptes 2016
 - 2.1 Fonctionnement
 - 2.2 Investissement
 - 2.3 Rapport de la commission financière et de l'organe de révision
 - 2.4 Approbation
3. Statuts de l'Association pour la protection de la population de la région de Morat, modification, approbation
4. Convention relative aux services de logopédie, psychologie et psychomotricité (LAC), approbation
5. STEP Seeland Sud, crédit complémentaire, approbation
6. Crédit d'étude Ancienne Poste 3 - Auberge, crédit complémentaire, approbation
7. Règlement de police, approbation
8. Divers

Les comptes 2016 pourront être consultés au bureau communal le lundi 22 mai 2017, de 16.30 à 17.30 heures et le lundi 29 mai 2017, de 16.30 à 17.30 heures.

Le procès-verbal, les statuts ainsi que la convention pourront être consultés auprès de l'administration communale à partir du 19 mai 2017 durant les heures d'ouverture du guichet ou sur le site internet de la commune www.courgevaux.ch.

Le Conseil communal



LE MESSAGE DU SYNDIC

Chères citoyennes,
Chers citoyens,

Au nom du Conseil communal je vous salue très cordialement et vous convie à participer à notre assemblée communale ordinaire du printemps qui aura lieu le mercredi 31 mai 2017 à 20.00 heures à l'auberge communale de Courgevau.

La population de Courgevau s'élève à ce jour à 1424 habitants.

CONSEIL COMMUNAL

Après une année d'activité M. Ruedi von Känel, responsable du dicastère des bâtiments publics, culture, dévestiture, affaires canines et cimetière nous a quitté le 31 mars 2017, pour raisons professionnelles et pour un nouveau domicile dans le canton de Lucerne.

Durant cette année, nous avons apprécié M. Ruedi von Känel pour sa collaboration et son esprit d'ouverture à la cause publique. Merci Ruedi.

Nous lui souhaitons plein succès pour son avenir professionnel et que nos meilleurs vœux l'accompagnent.

Lors des votations fédérales et cantonales du 21 mai 2017, vous allez élire un nouveau membre au Conseil communal.

Nous avons le choix entre 2 bons candidats :

Liste no. 1 M. Ostini, Nicola

Liste no. 2 M. Zairi, Rinor

Nous sommes très satisfaits de pouvoir vous présenter 2 candidats de qualité. Nous vous invitons à élire la personne de votre choix.

Pour ce faire, venez nombreux aux urnes!

CENTRE MEDICAL DE COURGEVAUX

Il faut beaucoup de patience !

Nous espérons une prochaine ouverture.

Nous savons que 7 dossiers de médecins sont soumis pour approbation au département de la Santé Publique du canton de Fribourg, ceci afin d'obtenir le droit de pratiquer dans notre „Centre médical de Courgevau“.

Tous les dossiers ont reçu l'approbation sur le plan fédéral.

Pour obtenir le droit de pratiquer du canton, il est aussi nécessaire que le bâtiment soit conforme aux prescriptions de la profession, ce qui a été fait par la commune.



Nous sommes impatients ! „La patience est la mère des vertus“.

Selon le développement de notre projet médical, une information vous sera donnée, ceci ultérieurement et j'espère dès que possible.

FINANCES

Nous avons un immense plaisir de vous présenter les Comptes 2016.
Un excellent résultat, une très bonne cuvée...

Après les opérations des amortissements obligatoires soit:

- CHF 437'918. --

ainsi que les amortissements supplémentaires (extraordinaires), de

- CHF 181'626.20,

nous vous soumettons un bénéfice net de CHF 283'698.95.

Par cet excellent résultat, notre bilan est à nouveau positif par CHF 76'817.13

Je remercie le Conseil communal qui a participé à ce succès, ceci par un travail de rigueur et le respect des budgets et une analyse constante de nos dépenses.

A vous les citoyennes, citoyens nous vous remercions de votre confiance et de nous avoir soutenus durant ces 5 dernières années.

Un merci particulier à M. Hervé Mory, notre caissier et son équipe.

Merci à M. Alfred Rentsch, notre responsable des finances qui a su analyser nos résultats et influencer favorablement nos prévisions.

MES REMERCIEMENTS

Vont à mes collègues du Conseil communal, ainsi que le personnel communal pour leur participation active et pour l'ambiance positive et constructive qui règne au sein des commissions et de l'administration.

Nous remercions tous les citoyennes et citoyens de leur confiance et de leur soutien.

Nous vous souhaitons un bel été ainsi que de bonnes vacances.

Le Conseil communal vous adresse ses bons messages et ses cordiales salutations.

Eddy Werndli



2.- Comptes 2016

Après 5 ans, nous nous tournons de nouveau vers la „normalité“ !

Dans les comptes 2012, nous avons une fortune négative de CHF -298'868.65 (y compris la perte de 2012). Le bilan et les comptes montraient une image sombre pour le futur de Courgevaux.

Nous sommes très fiers, avec les comptes 2016, de pouvoir vous présenter enfin le succès de nos efforts. Avec le plus grand bénéfice de l'histoire de la commune, nous réussissons enfin d'obtenir de nouveau une fortune positive !

A cette occasion, je vous remercie d'avoir toujours soutenu le Conseil communal et d'avoir eu une grande confiance en notre façon de procéder. Grâce à tous les intervenants, population, Conseil communal, administration communale et à notre caissier M. Hervé Mory, ce redressement a pu être effectué.

2.1 Comptes de fonctionnement 2016

Chapitre	Comptes 2016		Budget 2016	
	Charges	Revenus	Charges	Revenus
0. Administration	904'027.79	367'222.85	852'370.00	365'400.00
1. Ordre public	216'856.05	158'989.80	208'731.00	151'000.00
2. Formation	1'841'143.75	0.00	1'950'090.00	0.00
3. Culture et loisirs	147'794.87	0.00	161'075.00	0.00
4. Santé	481'423.10	10'863.05	434'711.00	0.00
5. Affaires sociales	554'893.03	63'688.75	625'630.00	600.00
6. Transports et communications	318'401.68	26'493.35	320'996.00	26'800.00
7. Protection et aménagement de l'environnement	812'051.03	724'463.28	787'935.00	717'253.00
8. Economie	47'796.50	5'447.30	57'513.00	15'266.00
9. Finances et impôts	1'294'244.01	5'545'162.38	1'042'969.00	5'168'354.00
Total	6'618'631.81	6'902'330.76	6'442'020.00	6'444'673.00
Bénéfice	283'698.95		2'653.00	



Commentaire sur les comptes 2016 en comparaison du budget 2016.

Chapitre 0 – Administration – Les indemnités du Conseil communal sont de CHF 17' plus élevées qu'au budget. Ce supplément de dépense s'explique, du fait qu'à l'occasion de la nouvelle période législative, des cours pour les Conseillers communaux ont été organisés sur 5 soirées par le Service des communes. D'une part, pour expliquer aux nouveaux Conseillers communaux, leurs devoirs, obligations et droits et d'autre part, pour informer les anciens Conseillers communaux sur les modifications de diverses lois. De plus, les séances internes et aussi externes ont fortement augmenté. En moyenne, un membre du Conseil communal doit compter une semaine d'environ 42 heures de travail par mois pour son travail pour la commune et pour les diverses séances.

Egalement les salaires de l'administration sont légèrement supérieurs au budget. Cela tient au fait de la cessation d'activité de Mme Barbara Meier et de son remplacement par Mme Christine Carrel. Il y en effet eu une période de chevauchement de poste de travail, ce qui a induit des coûts supplémentaires.

Chapitre 1 – Ordre public – Les participations pour l'association des pompiers Regio Due sont de CHF 8' inférieures au budget. Les recettes sont aussi inférieures de CHF 28' à celles budgétées, toutefois, nous avons reçu un remboursement de l'Association de CHF 20'. Le surplus de recettes de CHF 44' a été mis en réserve.

Chapitre 2 – Formation – Les dépenses pour les écoles obligatoires (primaires et secondaires) sont de CHF 86' inférieures à celle au budget. Pour les écoles spécialisées nous avons aussi payé CHF 12' de moins.

Chapitre 3 – Culture et loisirs – La diminution principale ressort de notre participation à la piscine de Morat qui est inférieure CHF 22'.

Chapitre 4 – Santé – D'un côté nous avons eu des recettes supplémentaires. Vu que la Spitex a été dissoute et intégrée dans le Réseau Santé Lac, la fortune de l'association Spitex a été remboursée aux communes membres. Pour notre commune, cela représente une somme de l'ordre CHF 11'. D'un autre côté, les coûts de la santé ont dépassé le budget de l'ordre CHF 47'. Pour la nouvelle organisation Spitex, il y a eu CHF 11' de plus que prévus au budget. De plus, Les amortissements obligatoires ont augmenté de CHF 55'.

Chapitre 5 – Affaires sociales – Heureusement, les coûts dans le chapitre des affaires sociales sont de CHF 71' inférieurs que budgétés et de plus, nous avons reçu des remboursements du service social pour CHF 63', qui n'étaient pas prévus au budget.

Chapitre 6 – Transports et communication – Ici, dans l'ensemble, il n'y a pas de différences significatives à relever par rapport au budget. Le budget a plus ou moins été respecté suivant les secteurs des dépenses.

Chapitre 7 – Protection et aménagement de l'environnement – Dans le domaine de l'eau potable, le budget a été respecté et des réserves pour CHF 34' ont été constituées. Dans le domaine de l'eau usée, les dépenses sont supérieures de CHF 11'. Ceci, suite à des travaux d'entretien imprévus qu'il a fallu faire dans la station de pompage Sarraflanaz. Malgré tout, des réserves de CHF 18' ont été constituées. Dans le domaine des déchets, le budget a été respecté. Malgré les 4 ramassages gratuits pour les déchets verts, nous avons dans ce chapitre un supplément de recette de CHF 22' que nous avons attribué aux réserves. Dans le domaine de l'aménagement du territoire, nous avons dépassé le budget de CHF 11'.

D'une part, les amortissements ont augmenté de CHF 5' (crédits d'investissement du PAL) et d'un autre côté, il y a eu les coûts de CHF 4' pour la planification des places de parc à Fin du Mossard.

Chapitre 8 – Economie – Il n'y a pas de différences particulières à relever par apport au budget. 2016.

Chapitre 9 – Finances et impôts – Le développement des impôts de la commune est satisfaisant à réjouissant.

Evolution des impôts (données en CHF 1'000)

Impôts sur	Comptes 2016	Comptes 2015	Comptes 2014	Comptes 2013	Comptes 2012	Comptes 2011
Revenu	2'564	2'569	2'757	2'502	2'209	2'220
Fortune	257	229	251	193	153	166
Bénéfice	686	447	245	191	78	-398
Capital	37	41	41	18	0	9
Total	3'544	3'286	3'294	2'904	2'440	1'997

Grace à une estimation prudente des décomptes d'impôts encore en souffrance nous avons pu ces dernières années éviter les mauvaises surprises.

L'impôt sur les gains immobiliers est supérieur de CHF 166' que ce qui était prévu au budget et aussi les impôts sur les mutations qui sont plus élevés de CHF 37'. Il y a eu beaucoup de ventes immobilières à Fin du Mossard.

Les intérêts des dettes, grâce aux taux bas, ont de nouveau diminué. Nous enregistrons une diminution de CHF 25'. Grâce au bon résultat, nous avons pu effectuer des amortissements supplémentaires pour CHF 182'.

Dans le secteur des bâtiments publics, l'entretien est plus élevé de CHF 57' et les rentrées des locations sont inférieures de CHF 62'. Les coûts pour la rénovation de l'immeuble Rte Principale 52 sont revenus à environ CHF 40' plus chers que prévus. En particulier, il a fallu équiper chaque pièce d'un raccordement d'eau pour les lavabos. Des parois de séparation et de revêtements de sols spéciaux ont été posés. Les négociations avec les médecins responsables ont été retardées. Ainsi, nous avons pu conclure un contrat de location qu'à partir du 01.11.2016. Cela a eu comme conséquence que nous avons donc encaissé CHF 49' de moins de loyer. De plus, pour les loyers des locaux scolaires nous encaissons CHF 16' de moins suite au fait que les conditions de locations de l'ensemble de locaux scolaires ont été adaptées dans le cadre de la nouvelle convention scolaire.

Une autre dépense supplémentaire dans l'entretien des bâtiments est à relever et qui n'avait pas été mise au budget, est la participation de CHF 9' pour une station de recharge pour voitures électriques réalisée dans l'enceinte de Wieland Bus AG. Une station de recharge qui est destinée pour le grand public.

**Bilan au 31.12.2016**

1.	Actifs		
10.	Disponibilités	202'945.56	
11.	Avoirs	2'129'040.83	
12.	Placements	4'223'339.28	
13.	Actifs transitoires	178'742.19	
14.	Investissements	3'749'137.26	
15.	Prêts et participation	2'935'666.81	
2.	Passifs		
20.	Engagements courants		134'856.77
21.	Dette à court terme		0.00
22.	Dettes à moyen et long terme		10'883'150.00
24.	Provisions		547'969.02
25.	Passifs transitoires		130'738.94
28.	Réserve		1'645'340.07
29.	Fortune nette		76'817.13
	Total des actifs	13'418'871.93	
	Total des passifs		13'418'871.93

Comme déjà mentionné en préambule, le bilan affiche de nouveau une fortune positive qui est de CH 77'. Ce qui est aussi réjouissant est le fait que le compte courant auprès de l'Etat affiche un solde en notre faveur de CHF 466'.

Réserves 2016

	Etat 31.12.2015	Augmentation	Réduction	Etat 31.12.2015
Réserves obligatoires				
Protection civile	601'350.00			601'350.00
Police du feu	71'568.10	43'961.14		115'529.24
Eau potable	217'117.71	33'606.52		250'724.23
Eau usée	245'267.37	18'069.55		263'336.92
Déchets	124'799.05	22'434.23		147'233.28
Total	1'260'102.23	118'071.44		1'378'173.67

Autres réserves				
Chemins AF	159'455.75	3'000.00		162'455.75
Drainages	10'000.00			10'000.00
Imprévus	62'000.00			62'000.00
Fonds "Jenzer"	1'300.00			1'300.00
Forêts	20'571.65			20'571.65
Fonds d'Ecole	0.00	2'903.85		2'903.85
Leg Hofmann, Meier, Wuillemin	0.00	7'935.15		7'935.15
Total	253'327.40	13'839.00		267'166.40

2.2 Compte des investissements 2016

Chapitre	Comptes 2016		Budget 2016	
	Dépenses	Recettes	Dépenses	Recettes
1. Pompiers Regio Due	40'054.30	0.00	26'260.00	0.00
3. Tondeuse	31'810.00	0.00	30'000.00	0.00
4. Hôpital, participation	112'338.25	0.00	0.00	0.00
6. Eclairage public, assainissement II	53'757.00	0.00	54'000.00	0.00
7. Ch. Château eau potable	15'791.20	0.00	45'000.00	0.00
7. Rte Principale, eau potable	17'810.75	0.00	160'000.00	0.00
7. Taxes de raccordement eau potable	0.00	23'029.20	15'000.00	0.00
7. Subvention eau potable FdM	0.00	34'099.45	0.00	0.00
7. STEP Région de Morat	29'405.30	0.00	50'613.00	0.00
7. Assainissement selon GEP 1 ^{ère} priorité	146'463.50	0.00	252'000.00	0.00
7. Taxes de raccordement eau usée	0.00	91'090.85	0.00	60'000.00
7. Révision du PAL	46'796.30	0.00	0.00	0.00
9. Achat bâtiment Rte Principale 52	17'966.04	0.00	0.00	0.00
9. Place de sport, nouveaux vestiaires	300'000.00	0.00	300'000.00	0.00
9. Ancienne Poste 3, crédit d'étude	50'000.00			
Total	862'192.64	148'219.50	967'873.00	75'000.00
Investissements nets		713'973.14		892'873.00

Amortissements obligatoires 2016

Chapitre	Comptes 2016 Amortissement
0. Administration	0.00
1. Ordre public	6'750.00
2. Formation	88'718.00
3. Culture et loisirs	14'000.00
4. Santé	64'549.00
5. Affaires sociales	0.00
6. Transports et communications	65'047.00
7. Protection et aménagement de l'environnement	161'104.00
8. Economie	0.00
9. Finances et impôts	37'750.00
Total des amortissements obligatoires	437'918.00

De plus, il y a des amortissements supplémentaires faits pour CHF 182'.



Indicateurs

Total des recettes de fonctionnement, sans les imputations	+	6'019'037.83
Total des dépenses de fonctionnement sans les imputations	-	5'735'338.88
Amortissements obligatoires	+	437'918.00
Amortissements supplémentaires	+	181'626.20
Attributions aux réserves	+	131'910.44
Prélèvement aux réserves	-	0.00
Cash Flow / Autofinancement		1'035'153.59

Investissements nets	663'973.14
Autofinancement	-1'035'153.59
Réduction de la dette	-371'180.45





3.- Modification des statuts de l'Association pour la protection de la population de la région de Morat

Le 1er décembre 2016, l'assemblée des délégués de l'Association pour la protection de la population et la protection civile de la région de Morat (AsPPCiRM) a accepté l'entrée dans l'association des communes de Gurmels, Cressier, Kleinbödingen et Ulmiz.

Les conditions d'adhésion ont été définies ainsi :

La fortune de l'Association de CHF 118'000.00 a été réduite de CHF 68'000.00 à CHF 50'000.00. Les CHF 68'000.00 seront remboursés entre les communes actuelles. En relation avec la fortune restante de CHF 50'000.00, les 4 nouvelles communes devront s'acquitter de leur part de rachat.

Chaque commune devra se prononcer sur cette extension de l'Association.

En même temps, l'Association va changer de nom en Association pour la Protection de la Population de la Région de Morat PPRM.

Afin de décider d'une manière définitive cette fusion, chaque commune membre doit se prononcer sur cette fusion et sur les nouveaux statuts.

Les nouveaux statuts peuvent être consultés sur le site internet de la commune.



Routes et chemins de dévestiture, transports, écoles

Myriam Danthe

4.- Convention services auxiliaires scolaires

Suite à l'entrée en vigueur de la nouvelle loi scolaire et de la mise en place des différentes fusions de commune une nouvelle convention entre les Communes du Lac et les services de logopédie, psychologie et psychomotricité du Lac est établie.

Les adaptations majeures, par rapport à l'ancienne convention, sont les suivantes :

- Fusion des communes
- Adaptation à la nouvelle loi scolaire
- Ajout d'un siège (membre) dans la commission de surveillance
- Fixation des modalités de payement



Cette convention doit être adoptée par l'Assemblée communale afin qu'elle puisse entrer en vigueur.



5.- STEP Seeland Sud

Le projet de la future STEP Seeland Sud avance bien et le bureau d'ingénieur qui conçoit cette infrastructure a plus avancé que prévu dans la planification, les dimensionnements et les appels d'offres.

Lors de l'élaboration du budget 2016, une masse de travail moins importante avait été estimée. Par conséquent, pour payer les acomptes au prorata de l'avancement des travaux, un crédit complémentaire est nécessaire.

Le montant de ce crédit pour la commune de Courgevaux s'élève à CHF 15'000.-.



6.- Crédit supplémentaire pour l'étude de l'Ancienne Poste 3 – Auberge communale

Lors de l'assemblée communale du 9 décembre 2015, vous avez accepté dans le cadre du budget 2016 un investissement de CHF 50'000.00 pour l'étude d'une transformation/reconstruction de l'Ancienne Poste 3.

Lors de plusieurs séances, nous avons discuté sur les opportunités et les possibilités concernant la transformation de ce bâtiment et aussi sur les conditions cadres (Crèche – Logements pour personnes âgées – Concept énergétique). Il en est sorti, qu'il faudrait examiner l'éventualité d'intégrer dans ce premier projet d'étude, également la question de l'Auberge communale. Suite à diverses séances avec les architectes et la commission financière, il s'est avéré comme une évidence pour le Conseil communal que tout le projet devrait être réexaminé en différentes variantes possibles :

Variante 1: Nouvelle construction Ancienne Poste 3

Variante 2: Nouvelle construction Ancienne Poste 3 et rénovation Auberge communale

Variante 3: Nouvelle construction Ancienne Poste 3 et nouvelle construction Auberge

Par conséquent, les moyens prévus au budget 2016 de CHF 50'000.00 ne suffisent plus pour analyser ces variantes et les planifier.

C'est pourquoi, nous demandons à l'assemblée communale un crédit supplémentaire de CHF 70'000.00. Avec un total de CHF 120'000.00, nous pouvons faire examiner chacune de ces trois variantes et les planifier, afin de pouvoir vous présenter un nouveau centre du village.

Ces investissements ne sont pas de l'argent perdu !

1. Les coûts des études seront englobés dans le projet global. Cela signifie que plus l'étude préalable est précise, plus la planification de détail devient ensuite meilleure marché.
2. Nous pourrions clarifier qu'elle variante est la plus sensée et quelle variante est financièrement supportable.



7.- Règlement de police, approbation

Nous vous invitons à prendre connaissance de ce règlement de police.

Vous pouvez le consulter sur le Site internet de la commune de Courgevaux à la première page sous „**NEWS**“. Vous pouvez également obtenir un exemplaire auprès du secrétariat communal.

Nous avons besoin de ce règlement, afin d'être conforme avec les lois cantonales et fédérales.

Ce règlement renferme notamment les directives concernant :

- Utilisation des biens du domaine public comme le stationnement des véhicules, l'installation de caravanes et de mobile-homes, l'installation de chantiers et d'échafaudages, les manifestations publiques et les cortèges
- Ordre public et sécurité publique comme l'utilisation de drones et de feux d'artifices, le respect de la tranquillité publique
- Mesures administratives (collaboration avec les autorités publiques et la police cantonale)

Cet outil de travail est nécessaire pour la bonne marche et le respect de nos institutions.

Nous vous demandons de soutenir ce „règlement de police“.



Information sur l'eau potable du réseau

Le devoir d'information est défini par l'art. 5 ordonnance du DFI sur l'eau potable, l'eau de source et l'eau minérale du 23 novembre 2005. Toute personne qui exploite des infrastructures d'eau potable pour remettre de l'eau potable aux consommateurs est tenue d'informer ceux-ci au moins une fois par année, de manière exhaustive, au sujet de la qualité de l'eau potable.

N° d'échantillon : 17-33741 – Eau de boisson dans le réseau de distribution

Lieu de prélèvement : Haldimann, Ch. des Bourguignons 1, 1796 Courgevaux

Date : 13.03.2017

Qualité microbiologique et physico-chimique	Cet échantillon est conforme aux normes en vigueur pour les paramètres analysés.
Dureté moyenne de l'eau	40°f (dure) – dosage de poudre à lessive +++
Teneur en nitrate	21 +- 1 (T max. 40)
Provenance de l'eau	Eau de source
Traitement	-----
Température de l'eau	9.5 °C

Lorsque des mesures particulières doivent être prises par le Service des eaux, l'administration communale vous informe immédiatement.

Renseignements supplémentaires :

Thierry Mauron, Conseiller communal, 079 907 62 34

Thomas Etter, Fontainier, 079 679 99 67

Entreprise autorisée pour les raccordements privés d'eau potable sur le territoire de la commune de Courgevaux :

- Etter Wärmetechnik AG, Ruelle du Posat 6, 1796 Courgevaux



Borne de recharge MOVE au Chemin Fin du Mossard 45



Grâce à une bonne collaboration entre la commune et l'entreprise Wielandbus AG une nouvelle borne de recharge MOVE est à disposition à Courgevaux.

Depuis 2017 il y a plus de 300 stations de recharge à l'échelle nationale. Ce réseau, qui est exploité sous le nom de MOVE est actuellement le plus important réseau public de recharge en Suisse.

Aussi, ces bornes sont alimentées par du courant vert hydraulique, certifié d'origine.





Construction de la nouvelle gare de Villars-les-Moines – Courgevaux

Début des travaux : printemps 2016
Mise en service : décembre 2017

Jusqu'à présent le chantier avance bien et dans les délais prévus. La fonction principale de ces travaux de construction est l'instauration d'une cadence à la demi-heure et la mise aux normes des transports publics (LHand échéance 2023). En plus, la vitesse des entrées et sorties de gare est optimisée.



Le centre de la gare sera déplacé de 150 m en direction de Cressier.



La construction de la nouvelle gare comprend également le réaménagement des deux passages à niveau. Afin de pouvoir faire ces réaménagements les routes, notamment les deux passages à niveau, doivent temporairement être fermées.

Une signalisation pour les déviations sera installée le moment venu.

Les informations, horaires des trains et des bus de remplacement seront mise en place en temps voulu.

Les places de parcs autour de l'actuelle gare seront indisponibles durant le temps des travaux. Une réflexion de parking est en cours, mais cela découle d'un autre projet.



FC Courgevaux – deux vestiaires supplémentaires

Nous vous informons que les travaux d'agrandissement du FC Courgevaux sont bientôt terminés et le budget a été respecté. L'inauguration du nouveau bâtiment est prévue le 24 juin 2017. Une invitation à la population suivra au courant du mois de mai.



Commission de construction

Nous vous informons que lors des différents contrôles de bâtiments, une quinzaine de permis d'habiter a été délivré.



Die Stimmbürgerinnen und Stimmbürger der Gemeinde Courgevaux werden zur **ORDENTLICHEN GEMEINDEVERSAMMLUNG** von **Mittwoch, 31. Mai 2017, 20 Uhr**, im Saal der Auberge communale in Courgevaux eingeladen.

Traktanden

1. Protokoll der ordentlichen Gemeindeversammlung vom 14. Dezember 2016
2. Rechnung 2016
 - 2.1 Laufende Rechnung
 - 2.2 Investitionsrechnung
 - 2.3 Bericht der Finanzkommission und der Revisionsstelle
 - 2.4 Genehmigung
3. Statutenänderung Bevölkerungs- und Zivilschutzverband der Region Murten
4. Vereinbarung Heilpädagogische Schuldienste, Genehmigung
5. ARA Seeland Süd, Nachtragskredit, Genehmigung
6. Planungskredit Ancienne Poste 3 – Auberge, Nachtragskredit, Genehmigung
7. Polizeireglement, Genehmigung
8. Verschiedenes

Die Rechnung 2016 kann am Montag, 22. Mai 2017, von 16.30 bis 17.30 Uhr, und am Montag, 29. Mai 2017, von 16.30 bis 17.30 Uhr, im Gemeindebüro eingesehen werden.

Das Protokoll und die Statuten, sowie die Vereinbarung (in französischer Sprache) können ab 19. Mai 2017 während den Schalteröffnungszeiten im Büro der Gemeindeverwaltung oder auf der Webseite www.courgevaux.ch konsultiert werden.

Der Gemeinderat



DAS WORT DES GEMEINDEPRÄSIDENTEN

Liebe Bürgerinnen

Liebe Bürger

Im Namen des Gemeinderates grüsse ich Sie herzlich und lade Sie ein, an der ordentlichen Gemeindeversammlung von Mittwoch, 31. Mai 2017 um 20 Uhr im grossen Saal der Auberge communale teilzunehmen.

Die Bevölkerung von Courgevaux beläuft sich auf 1424 Einwohner.

GEMEINDERAT

Nach einem Jahr Tätigkeit hat uns Herrn Ruedi von Känel, verantwortlicher Gemeinderat für das Departement Öffentliche Gebäude, Kultur, Abfuhrwesen, Hundewesen, Friedhof, aus beruflichen Gründen und für einen neuen Wohnort im Kanton Luzern verlassen.

Wir haben Herrn Ruedi von Känel für die gute Zusammenarbeit und seine Aufgeschlossenheit für das Allgemeinwohl sehr geschätzt. Danke Ruedi.

Wir wünschen Ihm viel Erfolg für seine berufliche Zukunft und unsere besten Wünsche begleiten ihn.

Anlässlich der eidgenössischen und kantonalen Wahlen vom 21. Mai 2017 wird ein neues Mitglied des Gemeinderates gewählt.

Wir haben die Wahl zwischen zwei geeigneten Kandidaten:

Liste Nr. 1 Herr Ostini, Nicola

Liste Nr. 2 Herr Zairi, Rinor

Wir sind äusserst zufrieden, Ihnen diese beiden Kandidaten präsentieren zu dürfen und bitten Sie, der Person Ihrer Wahl die Stimme zu geben.

Kommen Sie deshalb zahlreich an die Urne !

ÄRZTEZENTRUM COURGEVAUX

Wir brauchen viel Geduld !

... und hoffen auf eine baldige Eröffnung.

Bereits wurden 7 Ärzte-Dossiers dem Amt für Gesundheit unterbreitet, um die Berufsausübungsbewilligung im Ärztezentrum von Courgevaux zu erhalten.

Alle Dossiers wurden bereits auf eidgenössischer Ebene genehmigt.

Um diese Berufsausübungsbewilligung im Kanton Fribourg zu erhalten, muss auch das Gebäude den Berufsvorschriften entsprechen, dies wurde bereits von der Gemeinde umgesetzt.



Aber wir sind sehr ungeduldig! „Die Geduld ist die Mutter aller Tugenden“.

Je nach Entwicklung unseres medizinischen Projekts werden wir Ihnen zu einem späteren Zeitpunkt Information zukommen lassen, hoffentlich so bald wie möglich.

FINANZEN

Wir freuen uns, Ihnen die Jahresrechnung 2016 vorstellen zu können.
Ein hervorragendes Resultat, ein sehr guter Jahrgang...

Nach obligatorischen Abschreibungen von :

- CHF 437'918.--

sowie ausserordentlichen Abschreibungen von :

- CHF 181'626.20,

können wir Ihnen einen Einnahmenüberschuss von CHF 283'698.95 ausweisen.

Mit diesem hervorragenden Resultat ist unsere Bilanz mit CHF 76'817.13 im positiven Bereich.

Ich danke meinen Kollegen vom Gemeinderat die zu diesem Erfolg mit gründlicher Arbeit unter Einhaltung der Budgets und einer regelmässigen Kontrolle unserer Ausgaben dazu beigetragen haben.

Auch Ihnen, liebe Bürgerinnen und Bürger, möchten wir für Ihr Vertrauen und die Unterstützung in den vergangenen 5 Jahren danken.

Ein besonderer Dank geht an Herrn Hervé Mory, Kassier und sein Team.

Danke auch an Herrn Alfred Rentsch, unseren Verantwortlichen der Finanzen, der gekonnt unsere Ergebnisse analysiert und somit unsere Prognosen günstig beeinflussen konnte.

MEIN DANK

geht an meine Kollegen des Gemeinderates sowie an das Gemeindepersonal für ihre aktive Mitarbeit und für die konstruktive Zusammenarbeit mit den Kommissionen und der Verwaltung.

Wir danken allen Bürgerinnen und Bürgern für Ihr Vertrauen und Ihre Unterstützung

Wir wünschen Ihnen einen schönen Sommer und erholsame Ferien.

Der Gemeinderat wünscht Ihnen alles Gute und grüsst Sie herzlich.

Eddy Werndli



2.- Jahresrechnung 2016

Nach über 5 harten Jahren kehren wir wieder in die «Normalität» zurück!

In der Jahresrechnung 2012 wiesen wir einen Saldo des Nettovermögens von CHF - 298'868.65 (inklusive Jahresverlust 2012) aus! Die Bilanz und die Jahresrechnung zeigten ein düsteres Bild für die Zukunft für Courgevaux.

Wir sind sehr stolz, dass wir Ihnen mit der Jahresrechnung 2016 nun endlich den Erfolg unserer Bemühungen präsentieren können. Mit dem wohl grössten je ausgewiesenen Gewinnüberschuss in der Geschichte der Gemeinde, schaffen wir es, endlich wieder ein positives Nettovermögen auszuweisen!

An dieser Stelle danken wir Ihnen, dass Sie den Gemeinderat immer unterstützt haben und unseren Vorgehensweisen immer wieder grosses Vertrauen entgegengebracht haben. Nur dank allen Beteiligten, Bevölkerung, Gemeinderat, Gemeindeverwaltung und vor allem dank unserem Gemeindekassier, Herr Hervé Mory, konnte dieser Turnaround in 5 Jahren geschafft werden!

2.1 Laufende Rechnung 2016

Kapitel	Rechnung 2016		Budget 2016	
	Ausgaben	Einnahmen	Ausgaben	Einnahmen
0. Verwaltung	904'027.79	367'222.85	852'370.00	365'400.00
1. Öffentliche Ordnung	216'856.05	158'989.80	208'731.00	151'000.00
2. Bildung	1'841'143.75	0.00	1'950'090.00	0.00
3. Kultur und Freizeit	147'794.87	0.00	161'075.00	0.00
4. Gesundheitswesen	481'423.10	10'863.05	434'711.00	0.00
5. Soziale Wohlfahrt	554'893.03	63'688.75	625'630.00	600.00
6. Verkehr und Kommunikation	318'401.68	26'493.35	320'996.00	26'800.00
7. Umweltschutz und Raumordnung	812'051.03	724'463.28	787'935.00	717'253.00
8. Wirtschaft	47'796.50	5'447.30	57'513.00	15'266.00
9. Finanzen und Steuern	1'294'244.01	5'545'162.38	1'042'969.00	5'168'354.00
Total	6'618'631.81	6'902'330.76	6'442'020.00	6'444'673.00
Einnahmenüberschuss	283'698.95		2'653.00	



Erläuterungen zu der Jahresrechnung 2016 im Vergleich zum Budget 2016

Kapitel 0 – Administration – Die Bezüge des Gemeinderates sind CHF 17' höher ausgefallen als budgetiert. Dieser Mehraufwand ist damit zu erklären, dass anlässlich der neuen Legislaturperiode an 5 Abenden für die Gemeinderäte wieder Kurse vom Amt für Gemeinden durchgeführt wurden, um einerseits die neuen Gemeinderäte auf Ihre Aufgaben, Pflichten und Rechte zu schulen, andererseits die Neuheiten in der Gesetzgebung den alten Gemeinderäten näher zu bringen. Zudem haben die internen wie auch externen Sitzungen stark zugenommen. Im Schnitt muss ein Gemeinderatsmitglied 1 Arbeitswoche von ca. 42 Std. pro Monat für Gemeindearbeiten und Sitzungen aufwenden!

Ebenfalls sind die Gehälter der Administration leicht über dem Budget, da es bei der Ablösung von Frau Barbara Meyer und der Neubesetzung der Stelle durch Frau Christine Carrel Überschneidungen gegeben hat, damit ein nahtloser Übergang gewährleistet werden konnte.

Kapitel 1 – Öffentliche Sicherheit – Die Aufwendungen für den Feuerwehrverband Regio Due sind um CHF 8' geringer als budgetiert ausgefallen. Die Einnahmen sind ebenfalls um CHF 28' geringer ausgefallen, als budgetiert, jedoch erhielten wir eine Rückvergütung des Feuerwehrverbandes von CHF 20'. Der Überschuss von CHF 44' wird den Reserven zugebucht.

Kapitel 2 – Bildung – Die Aufwendungen für die obligatorischen Schulen (Primar- und Sekundarschule) sind um CHF 86' geringer ausgefallen als budgetiert. Ebenfalls für die Spezialschulen mussten CHF 12' weniger aufgewendet werden.

Kapitel 3 – Kultur und Freizeit – Hier schlägt vorwiegend die Reduktion der Beiträge an das Hallen- und Schwimmbad Murten um CHF 22' zu Buche.

Kapitel 4 – Gesundheit – Hier konnten wir einerseits zusätzliche Einnahmen verbuchen. Da der Spitex-Verband aufgelöst und in das Gesundheitsnetz See eingebracht wurde, wurde das Verbandsvermögen aufgelöst und den Gemeinden rückvergütet. Für unsere Gemeinde wurde ein Betrag von CHF 11' rückvergütet. Andererseits haben die Gesundheitskosten das Budget um CHF 47' überschritten. Für die neue Spitex-Organisation mussten CHF 11' mehr als budgetiert aufgewendet werden. Im Weiteren haben die Umlagen der Amortisationen um CHF 55' zugenommen.

Kapitel 5 – Soziale Wohlfahrt – Erfreulicherweise sind die Kosten in der sozialen Wohlfahrt um CHF 71' tiefer ausgefallen als budgetiert und zusätzlich haben wir eine Rückvergütung vom Sozialamt von CHF 63 erhalten, die nicht vorgesehen und budgetiert war.

Kapitel 6 – Verkehr und Kommunikation – Hier gibt es keine nennenswerten Veränderungen gegenüber dem Budget. Das Budget wurde mehr oder weniger eingehalten.

Kapitel 7 – Umweltschutz und Raumordnung – Im Bereich Trinkwasser wurde das Budget eingehalten und es können CHF 34' den Reserven zugebucht werden. Im Bereich Abwasser sind die Aufwendungen um CHF 11' höher ausgefallen, da unvorhergesehene Unterhaltsarbeiten an der Pumpstation Sarraglanaz vorgenommen wurden. Trotzdem können CHF 18' den Reserven zugewiesen werden. In der Abfallbewirtschaftung wurde das Budget eingehalten. Trotz den 4 kostenlosen Grünabfuhrungen weisen wir in diesem Bereich noch einen Überschuss von CHF 22' aus, der den Reserven zugewiesen wird. Im Bereich Raumordnung haben wir die Ausgaben um CHF 11' gegenüber dem Budget überschritten. Einerseits haben die Umlagen der Amortisationen um CHF 5' zugenommen (Kosten Investitionskredit PAL) und andererseits wurden Planungskosten für den Parkplatz Fin du Mossard von CHF 4' abgeschrieben.

Kapitel 8 – Wirtschaft – Keine nennenswerten Abweichungen gegenüber dem Budget 2016.

Kapitel 9 – Finanzen und Steuern – Die Steuerentwicklung der Gemeinde ist zufriedenstellend bis erfreulich.

Steuerentwicklung (Angaben in CHF 1'000)

Steuer auf	Rechnung 2016	Rechnung 2015	Rechnung 2014	Rechnung 2013	Rechnung 2012	Rechnung 2011
Einkommen	2'564	2'569	2'757	2'502	2'209	2'220
Vermögen	257	229	251	193	153	166
Gewinn	686	447	245	191	78	-398
Kapital	37	41	41	18	0	9
Total	3'544	3'286	3'294	2'904	2'440	1'997

Dank der umsichtigen Abgrenzung der noch ausstehenden Steuern konnten wir in den letzten Jahren negative Überraschungen im Bereich Steuern vermeiden.

Die Liegenschaftsgewinnsteuer ist um CHF 166' höher als budgetiert und auch die Handänderungssteuer ist CHF 37' höher als budgetiert. Es fanden viele Liegenschaftsverkäufe im Fin du Mossard statt.

Die Zinsbelastungen sind dank der tiefen Zinssätze weiter gesunken. Hier verzeichnen wir CHF 25' weniger Zinsaufwand. Dank dem guten Ergebnis konnten wir CHF 182' zusätzliche Amortisationen verbuchen.

Im Bereich der Gemeindegebäude ist der Unterhalt um CHF 57' höher, und die Einnahmen aus Vermietungen um CHF 62' tiefer ausgefallen als budgetiert. Die Aufwendungen für die Renovationen im Gebäude Hauptstrasse 52 kamen ca. CHF 40' höher zu stehen als geplant. Insbesondere mussten in jedem Raum Wasseranschlüsse für Lavabos eingebaut werden, zusätzliche Trennwände und ein Spezialbodenbelag mussten eingezogen werden. Die Verhandlungen mit den verantwortlichen Ärzten hat sich verzögert, so dass der Mietvertrag erst ab 01.11.2016 abgeschlossen werden konnte. Das hat zur Folge, dass wir CHF 49' weniger Mietzinseinnahmen verbuchen konnten. Ebenfalls bei der Vermietung der Schulräumlichkeiten haben wir CHF 16' weniger eingenommen, da in der Schulkonvention die Verzinsung angepasst wurde.

Eine weitere Mehrbelastung beim Unterhalt gemeindeeigene Gebäude ist der nicht budgetierte Einkauf an einer Elektroladestation für PW auf dem Gelände von Wieland Bus AG von CHF 9'. Eine Ladestation ist für die Öffentlichkeit bestimmt.

**Bilanz per 31.12.2016**

1.	Aktiven		
10.	Flüssige Mittel	202'945.56	
11.	Forderungen	2'129'040.83	
12.	Anlagen	4'173'339.28	
13.	Transitorische Aktiven	178'742.19	
14.	Sachgüter	3'749'137.26	
15.	Beteiligungen	2'935'666.81	
2.	Passiven		
20.	Laufende Verbindlichkeiten		134'856.77
21.	Kurzfristige Schulden		0.00
22.	Mittel- und langfristige Schulden		10'883'150.00
24.	Rückstellungen		497'969.02
25.	Transitorische Passiven		130'738.94
28.	Reserven		1'645'340.07
29.	Nettovermögen		76'817.13
	Total Aktiven	13'368'871.93	
	Total Passiven		13'368'871.93

Wie bereits eingangs erwähnt, weist die Bilanz wieder ein positives Nettovermögen von CHF 77' aus. Erfreulich ist auch, dass das Kontokorrent gegenüber dem Kanton ein Guthaben von CHF 466' aufweist.

Reserven 2016

	Stand 31.12.2015	Zunahme	Abnahme	Stand 31.12.2015
Obligatorische Reserven				
Zivilschutz	601'350.00			601'350.00
Feuerwehr	71'568.10	43'961.14		115'529.24
Trinkwasser	217'117.71	33'606.52		250'724.23
Abwasser	245'267.37	18'069.55		263'336.92
Abfall	124'799.05	22'434.23		147'233.28
Total	1'260'102.23	118'071.44		1'378'173.67

Andere Reserven				
Feld- und Forstwege	159'455.75	3'000.00		162'455.75
Entwässerung	10'000.00			10'000.00
Unvorhergesehenes	62'000.00			62'000.00
Fonds "Jenzer"	1'300.00			1'300.00
Waldwirtschaft	20'571.65			20'571.65
Fonds Schule	0.00	2'903.85		2'903.85
Legation Hofmann, Meier, Wuillemin	0.00	7'935.15		7'935.15
Total	253'327.40	13'839.00		267'166.40

2.2 Investitionsrechnung 2016

Kapitel / Art der Investition	Rechnung 2016		Budget 2016	
	Ausgaben	Einnahmen	Ausgaben	Einnahmen
1. Feuerwehr Regio Due	40'054.30	0.00	26'260.00	0.00
3. Rasenmäher	31'810.00	0.00	30'000.00	0.00
4. Beteiligung Spital	112'338.25	0.00	0.00	0.00
6. Erneuerung Strassenbeleuchtung II	53'757.00	0.00	54'000.00	0.00
7. Ch. Château Unterhalt Trinkwasser	15'791.20	0.00	45'000.00	0.00
7. Hauptstrasse Unterhalt Trinkwasser	17'810.75	0.00	160'000.00	0.00
7. Wasseranschluss	0.00	23'029.20	15'000.00	0.00
7. Subvention Wasserleitung FdM	0.00	34'099.45	0.00	0.00
7. ARA Region Murten	29'405.30	0.00	50'613.00	0.00
7. Abwasserunterhalt nach GEP 1. Priorität	146'463.50	0.00	252'000.00	0.00
7. Anschlussgebühren	0.00	91'090.85	0.00	60'000.00
7. Revision Zonenplan	46'796.30	0.00	0.00	0.00
9. Kauf Liegenschaft Hauptstrasse 52	17'966.04	0.00	0.00	0.00
9. Sportplatz Garderobe	300'000.00	0.00	300'000.00	0.00
Total	812'192.64	148'219.50	967'873.00	75'000.00
Nettoinvestitionen		663'973.14		892'873.00

Obligatorische Abschreibungen 2016

Kapitel	Rechnung 2016 Abschreibung
0. Verwaltung	0.00
1. Öffentliche Ordnung	6'750.00
2. Bildung	88'718.00
3. Kultur und Freizeit	14'000.00
4. Gesundheitswesen	64'549.00
5. Soziale Wohlfahrt	0.00
6. Verkehr und Kommunikation	65'047.00
7. Umweltschutz und Raumordnung	161'104.00
8. Wirtschaft	0.00
9. Finanzen und Steuern	37'750.00
Total obligatorische Abschreibungen	437'918.00

Zusätzlich wurden ausserordentliche Abschreibungen von CHF 182' getätigt.



Kennzahlen

Total Ertrag laufende Rechnung ohne interne Umlagen	+	6'019'037.83
Total Aufwand laufende Rechnung ohne interne Umlagen	-	5'735'338.88
Obligatorische Abschreibungen	+	437'918.00
Überobligatorische Abschreibungen	+	181'626.20
Zuweisung Reserve	+	131'910.44
Entnahme Reserve	-	0.00
Cash Flow / Selbstfinanzierung		1'035'153.59

Nettoinvestitionen	663'973.14
	-
Selbstfinanzierung	1'035'153.59
Schuldenabnahme	-371'180.45



3.- Statutenänderung Bevölkerungsschutzverband Region Murten BSRM

An der Delegiertenversammlung des Bevölkerungs- und Zivilschutzverbandes Region Murten (BZVRM) am 1. Dezember 2016 wurde beschlossen, die Gemeinden Gurmels, Cressier, Kleinbösing und Ulmiz in den Verband Region Murten aufzunehmen.

Die Aufnahmebedingungen sind wie folgt festgelegt:

Das Verbandsvermögen von CHF 118'000.00 wird um CHF 68'000.00 auf CHF 50'000.00 reduziert. Die CHF 68'000.00 werden den heutigen Verbandsgemeinden rückerstattet. Im Verhältnis zum neuen Verbandsvermögen von CHF 50'000.00 müssen sich die 4 neuen Mitglieder in gleichen Teilen einkaufen.

Jede Gemeinde muss dieser Erweiterung des Verbandes zustimmen.

Gleichzeitig wird der Verband in Bevölkerungsschutzverband Region Murten BSRM umbenannt.

Um diese Fusion rechtskräftig zu beschliessen, ist jede Mitgliedsgemeinde verpflichtet, über diese Fusion und über die neuen Statuten abzustimmen.

Die neuen Statuten können auf der Internetseite der Gemeinde eingesehen werden.



Strassen und Flurwege, Transport, Schulen

Myriam Danthe

4.- Vereinbarung heilpädagogische Schuldienste

Nach Inkrafttreten des neuen Schulgesetzes und verschiedener Gemeindefusionen, wurde eine neue Vereinbarung zwischen den Gemeinden des Seebezirks und den logopädischen, psychologischen und psychomotorischen Diensten des Seebezirks erstellt.

Im Vergleich zur vorherigen Vereinbarung sind die hauptsächlichen Anpassungen die folgenden:

- Fusion der Gemeinden
- Anpassung an das neue Schulgesetz
- Vergabe eines zusätzlichen Sitzes (Mitglied) in der Aufsichtskommission
- Festlegung der Zahlungsmodalitäten



Diese Vereinbarung muss von der Gemeindeversammlung angenommen werden, damit sie in Kraft treten kann.



5.- ARA Seeland Süd

Das Projekt der zukünftigen ARA Seeland Süd kommt gut voran und das Ingenieurbüro, welches mit der Ausführung beauftragt wurde, ist mit der Planung, der Dimensionierung und den Ausschreibungen bereits weiter als vorgesehen.

Bei der Ausarbeitung des Budgets 2016 wurde ein geringerer Arbeitsaufwand geschätzt. Aus diesem Grund ist ein Nachtragskredit notwendig, um die Prorata-Anzahlungen je nach Fortschreiten der Arbeiten zu begleichen.

Dieser Nachtragskredit beläuft sich für die Gemeinde Courgevaux auf CHF 15'000.-



6.- Zusatz-Planungskredit Ancienne Poste 3 – Auberge communale

An der Gemeindeversammlung vom 09. Dezember 2015 wurde von Ihnen für das Budget 2016 eine Investition von CHF 50'000.00 für die Planung eines Neubaus Ancienne Poste 3 bewilligt.

In mehreren Sitzungen haben wir die Möglichkeiten und Chancen für diesen Neubau diskutiert, sowie die Rahmenbedingungen festgelegt (Kindertagesstätte – Wohnen für das Alter – Energiekonzept). In diesen Sitzungen hat sich herauskristallisiert, dass es evtl. sinnvoll wäre, in dieses Projekt ebenfalls das Gebäude Auberge einzubeziehen. In den Sitzungen mit verschiedenen Architekten und der Finanzkommission stellte sich dem Gemeinderat die Frage, dass es sinnvoll wäre, das gesamte Projekt in Varianten zu studieren.

Variante 1: Neubau Ancienne Poste 3

Variante 2: Neubau Ancienne Poste 3 und Renovation Gemeinde Auberge

Variante 3: Neubau Ancienne Poste 3 und Neubau Auberge

Jedoch reichen die Mittel aus dem Investitionskredit Budget 2016 von CHF 50'000.00 nicht aus, um diese Varianten zu prüfen und zu planen.

Daher beantragen wir an der Gemeindeversammlung einen Zusatzkredit von CHF 70'000.00 zu bewilligen. Mit total CHF 120'000.00 können wir die 3 Varianten prüfen und planen lassen, um Ihnen die Möglichkeiten für das neue Dorfzentrum zu präsentieren.

Diese Investitionen sind nicht verlorenes Geld!

1. Es werden die Planungskosten im Gesamtprojekt angerechnet, d.h. je genauer wir eine Vorstudie erstellen können, desto günstiger kommt die Detailplanung zu stehen.
2. Wir können abklären, welche Variante am sinnvollsten ist und welche wir finanziell tragen können.



7.- Polizeireglement, Genehmigung

Wir laden Sie ein, unser Polizeireglement zu konsultieren.

Sie können es auf der ersten Seite der Homepage von Courgevaux unter « **NEWS** » konsultieren oder ein Exemplar auf der Gemeindeverwaltung verlangen.

Wir benötigen dieses Reglement als Arbeitsinstrument, um mit den kantonalen und eidgenössischen Gesetzen im Einklang zu stehen.

Unter anderem beinhaltet dieses Reglement folgende Vorschriften:

- Gebrauch der öffentlichen Sachen wie Parkieren von Fahrzeugen, Installation von Wohnwagen und Mobile Homes, Einrichtung von Baustellen und Gerüsten, öffentliche Veranstaltungen und Umzüge
- Öffentliche Ordnung und Sicherheit wie den Gebrauch von Drohnen und Feuerwerk, die Respektierung der öffentlichen Ruhe
- Verwaltungsmassnahmen (Zusammenarbeit mit den Behörden und der Kantonspolizei)

Dieses Arbeitsinstrument ist für einen reibungslosen Ablauf und die Respektierung der Behörden notwendig.

Wir bitten Sie, diesem Polizeireglement zuzustimmen.



Information über das Trinkwasser

Die Informationspflicht der Trinkwasserverteiler ist in Art. 5 Verordnung des EDI über Trink-, Quell- und Mineralwasser vom 23.11.2005 festgelegt. Wer über eine Wasserversorgungsanlage Trinkwasser an Konsumentinnen und Konsumenten abgibt, hat diese jährlich mindestens einmal umfassend über die Qualität des Trinkwassers zu informieren.

Nr. Probe: 17-33741 – Trinkwasser im Verteilnetz
Entnahmestelle : Haldimann, Burgunderweg 1, 1796 Courgevaux
Datum: 13.03.2017

Mikrobiologische und physikalisch-chemische Qualität	Diese Probe entspricht den geltenden Normen für die geprüften Werte.
Wasserhärte	40°f (hart) – Dosierung Waschmittel +++
Nitratgehalt	21 +- 1 (T max. 40)
Herkunft des Wassers	Quellwasser
Behandlung	-----
Temperatur	9.5 °C

Bei besonderen Massnahmen, die vom Trinkwasserdienst getroffen werden, wird die Gemeindeverwaltung die Konsumentinnen und Konsumenten umgehend informieren.

Weitere Auskünfte :

Thierry Mauron, Gemeinderat, 079 907 62 34
Thomas Etter, Brunnenwasser, 079 679 99 67

Ermächtigte Betriebe für private Trinkwasseranschlüsse auf dem Gemeindegebiet von Courgevaux :

- Etter Wärmetechnik AG, Posatweg 6, 1796 Courgevaux



Ladestation MOVE - Chemin Fin du Mossard 45



Dank einer guten Zusammenarbeit zwischen der Gemeinde und der Firma Wielandbus AG, steht in Courgevaux eine neue elektrische Ladestation zur Verfügung.

Seit 2017 stehen mehr als 300 Ladestationen auf Landesebene zur Verfügung. Dieses Netz, welches unter dem Namen MOVE betrieben wird, ist zurzeit das wichtigste öffentliche Netz von elektrischen Ladestellen in der Schweiz.

Ausserdem werden diese Ladestationen mit zertifiziertem Ökostrom aus Wasserkraft gespeist.





Neubau Bahnhof Münchenwiler – Courgevaux

Beginn der Bauarbeiten : Frühling 2016
Inbetriebsetzung : Dezember 2017

Bislang kommt der Bau gut und termingemäss voran. Die Hauptfunktion dieser Arbeiten ist die Einführung des Halbstunden-Taktes und die normgerechte Ausführung für den öffentlichen Verkehr (BehiG – Umsetzung bis 2023). Ausserdem kann auch die Einfahrts- und Ausfahrtgeschwindigkeit optimiert werden.



Das Zentrum des Bahnhofes wird um 150 m in Richtung Cressier versetzt.



Der Neubau des Bahnhofes beinhaltet ebenfalls die Neugestaltung der beiden Bahnübergänge. Um diese Neugestaltung umzusetzen, müssen die Strassen, genauer gesagt die beiden Bahnübergänge, zeitweise geschlossen werden. Die Ausschilderung der Umleitung wird zu gegebener Zeit installiert.

Informationen, Zug- und Ersatzbusfahrpläne werden ebenfalls zu gegebener Zeit veröffentlicht.

Die bestehenden Parkplätze beim Bahnhof können während der Bauzeit nicht benutzt werden. Ein Denkansatz über ein Parkierungskonzept wird diskutiert, ist aber Teil eines anderen Projekts.



FC Courgevaux – zwei zusätzliche Garderoben

Wir möchten Sie darüber informieren, dass die Erweiterungsarbeiten bald abgeschlossen sind. Das Budget wurde eingehalten. Die Einweihung des neuen Gebäudes wird am 24. Juni 2017 stattfinden. Eine Einladung an die Bevölkerung folgt noch im Laufe des Monats Mai



Baukommission

Die Baukommission hat mehrere Bauabnahmen im vergangenen Jahr vorgenommen. Es konnten gut 15 Bezugsbewilligungen erteilt werden.



